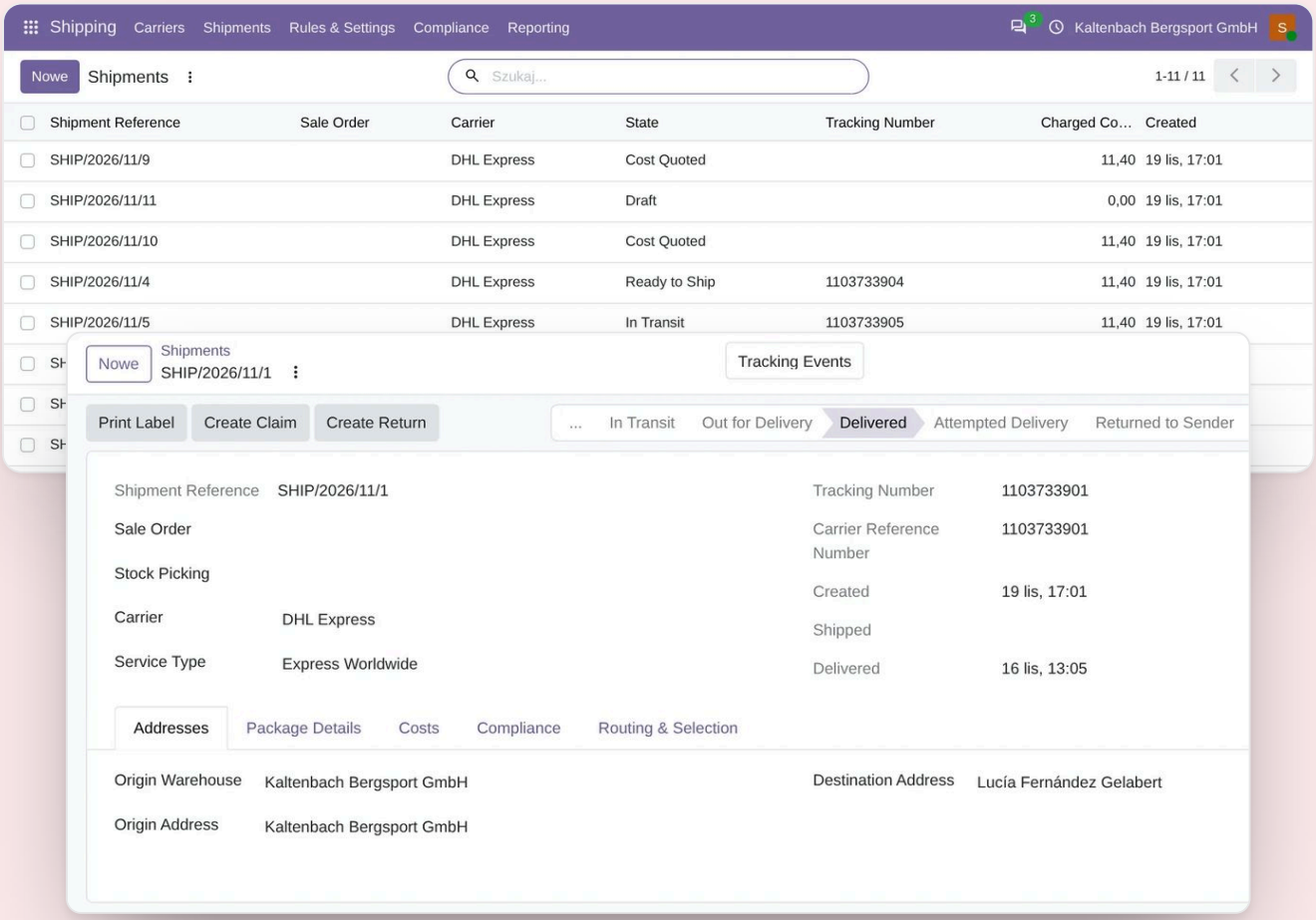
INSTRUKCJA OBSŁUGI · TRANSPORT I WYSYŁKI

DHL Express dla Odoo

Dla tych, którzy mają już konektor: instalacja, aktywacja, połączenie, konfiguracja i codzienna praca, krok po kroku.

Wersja modułu 20.0.1.2.3 | Zrzuty ekranu z Odoo 20 | Wydanie z 19-11-2026



Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20. Lista przesyłek wraz ze statusami i szczegóły dostarczonej przesyłki, z zakładką z danymi oraz przyciskami w nagłówku.

Spis treści

Po prawej strona, na której zaczyna się każdy rozdział. Menu i przyciski mają nazwy z polskiego Odoo. Menu i przyciski samego modułu są po angielsku: moduł nie ma jeszcze tłumaczenia na polski.

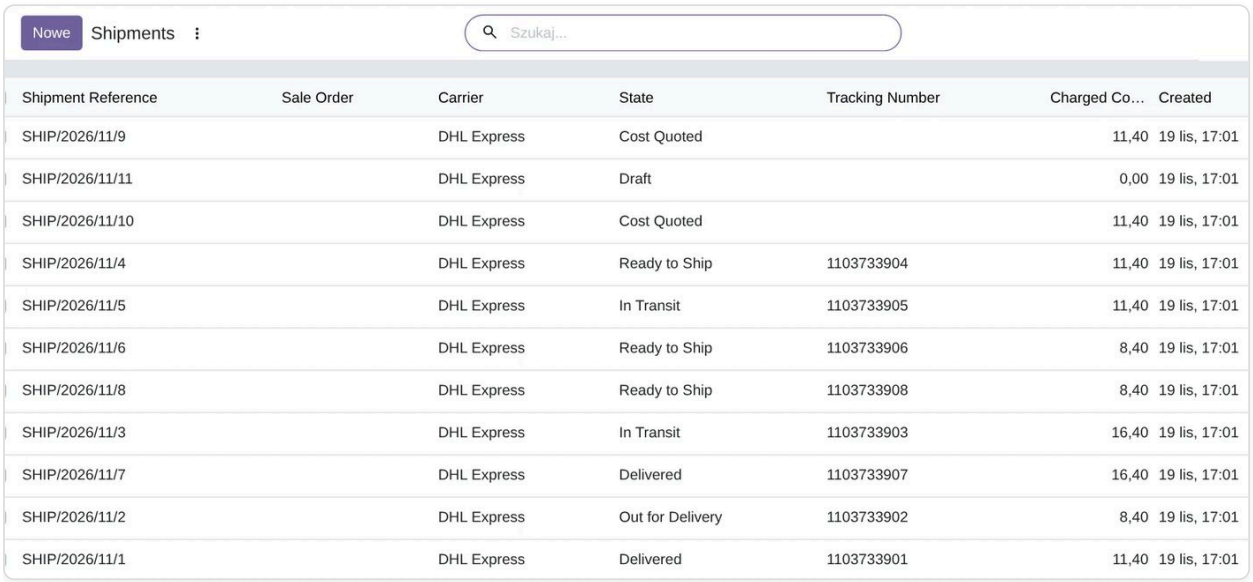
1	Czym jest i gdzie go znajdziesz	3
2	Przed rozpoczęciem	4
3	Instalacja	4
4	Aktywacja FlexigoTech Cloud: 14-dniowy okres próbny	5
5	Konfigurowanie połączenia	7
6	Opcje połączenia	9
7	Przewoźnicy i typy usług	10
8	Przesyłki: cena, rezerwacja i etykieta	12
9	Śledzenie	14
10	Cło i towary niebezpieczne	15
11	Reguły przesyłek i cen	17
12	Zwroty i reklamacje	19
13	Uzgadnianie kosztów i cele	21
14	Intrastat i RODO	22
15	Co dzieje się automatycznie	24
16	Jeśli coś się nie udaje	24
17	Wsparcie	25

Ta instrukcja opisuje wersję 20.0.1.2.3 modułu (gałąź Odoo 20.0, commit a7fd9bba1). Wszystko, co zawiera, pochodzi z jego kodu: menu, przyciski, pola, zaplanowane akcje i komunikaty o błędach.

Zrzuty ekranu pochodzą z testowej bazy Odoo 20 z wymyśloną firmą i wymyślonymi danymi, bez prawdziwego połączenia z DHL Express. Dla Odoo 17, 18 i 19 moduł ma własną wersję: jeśli coś na Twoim ekranie wygląda inaczej, napisz do nas.

1 Czym jest i gdzie go znajdziesz

Konektor dodaje do Odoo aplikację **Shipping**, w której obsługujesz przesyłki DHL Express: wycenę, etykiety, zwroty, śledzenie i uzgadnianie kosztów.



Shipment Reference	Sale Order	Carrier	State	Tracking Number	Charged Co…	Created
SHIP/2026/11/9		DHL Express	Cost Quoted		11,40	19 lis, 17:01
SHIP/2026/11/11		DHL Express	Draft		0,00	19 lis, 17:01
SHIP/2026/11/10		DHL Express	Cost Quoted		11,40	19 lis, 17:01
SHIP/2026/11/4		DHL Express	Ready to Ship	1103733904	11,40	19 lis, 17:01
SHIP/2026/11/5		DHL Express	In Transit	1103733905	11,40	19 lis, 17:01
SHIP/2026/11/6		DHL Express	Ready to Ship	1103733906	8,40	19 lis, 17:01
SHIP/2026/11/8		DHL Express	Ready to Ship	1103733908	8,40	19 lis, 17:01
SHIP/2026/11/3		DHL Express	In Transit	1103733903	16,40	19 lis, 17:01
SHIP/2026/11/7		DHL Express	Delivered	1103733907	16,40	19 lis, 17:01
SHIP/2026/11/2		DHL Express	Out for Delivery	1103733902	8,40	19 lis, 17:01
SHIP/2026/11/1		DHL Express	Delivered	1103733901	11,40	19 lis, 17:01

- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Lista **Shipments** z numerami referencyjnymi, przewoźnikami i statusami przesyłek.

Shipping › Carriers	**Carrier Connections** (każde połączenie z DHL Express), **Carriers** i **Service Types**.
Shipping › Shipments	**All Shipments** i **Tracking Events**, czyli powiadomienia o śledzeniu każdej przesyłki.
Shipping › Rules & Settings	**Routing Rules**, które wybierają usługę, oraz **Cost Adjustment Rules**, które korygują koszt, jaki naliczasz.
Shipping › Compliance	**Hazmat Categories**, **Claims**, **GDPR Requests** e **Intrastat Export**.
Shipping › Reporting	**Cost Reconciliation**, **SLO Tracking** y **Record Carrier Invoice**.

Poza własną aplikacją konektor dodaje tylko do karty kontaktu zakładkę **Customs Information** z danymi celnymi. Nie pojawia się w zamówieniach sprzedaży ani w dokumentach WZ: przesyłki tworzysz w **Shipping › Shipments › All Shipments**. Twoi klienci z dostępem do portalu Odoo widzą swoje przesyłki pod adresem /my/shipments, ze szczegółami każdej z nich. Przyciski **Print Label**, **Update Tracking** i **Create Return** znajdują się w nagłówku przesyłki.

2 Przed rozpoczęciem

To musi być gotowe przed zainstalowaniem konektora.

- Konto w DHL Express z dostępem do MyDHL: potrzebujesz numeru konta DHL Express, klucza API i sekretu API MyDHL.
- Wiedzieć, w jakim środowisku będziesz pracować: **Production** lub **Test (MyDHL sandbox)**. Wybiera się je przy przygotowaniu każdego połączenia.
- Odoo 17, 18, 19 lub 20, na Odoo.sh lub na własnym serwerze. Odoo Online nie wchodzi w grę, ponieważ nie pozwala instalować modułów firm trzecich.
- Użytkownik administrator: tylko administrator może zaakceptować zgodę i wpisać sekret MyDHL.
- Subskrypcja FlexigoTech Cloud albo jej bezpłatny okres próbny. Każde wywołanie DHL Express idzie przez FlexigoTech Cloud, a bez okresu próbnego ani subskrypcji konektor niczego nie wysyła.

> Konektor niczego nie tworzy ani nie zmienia na Twoim koncie DHL Express: nie zakłada konta, nie generuje za Ciebie klucza API ani sekretu MyDHL i nie aktywuje usług w DHL Express. Działa wyłącznie z DHL Express: FedEx, UPS i USPS pojawiają się na liście **Carrier Type**, ale niczego nie wysyłają.

3 Instalacja

Moduł instaluje się jak każdy moduł firm trzecich w Odoo. Potrzebny jest administrator.

Skąd go wziąć

Ze strony w Odoo Apps (**https://apps.odoo.com/apps/modules/20.0/flexigo_advanced_shipping_carrier_integration**) albo z karty konektora na flexigotech.com. Wybierz wersję Odoo, której używasz: każda wersja to osobny moduł.

Moduł zależy od `flexigotech_cloud`, czyli połączenia z FlexigoTech Cloud. W Odoo Apps strona modułu wpisuje go w „Community Apps Dependencies", a jego cena jest już w cenie modułu; poza tym jest bezpłatny i ma własną stronę (**https://apps.odoo.com/apps/modules/20.0/flexigotech_cloud**). Umieść oba foldery w tej samej ścieżce modułów, a Odoo zainstaluje `flexigotech_cloud` równocześnie.

Na Odoo.sh

1. **Wyślij foldery do repozytorium**
   Skopiuj `flexigo_advanced_shipping_carrier_integration` i `flexigotech_cloud` do gałęzi projektu, do folderu z modułami, i wypchnij (push).

2. **Poczekaj, aż Odoo.sh zbuduje gałąź**
   Kiedy się skończy, oba moduły są w gałęzi.

3. **Zainstaluj aplikację**
   W **Aplikacje** kliknij **Aktualizuj listę aplikacji** (z trybem deweloperskim), wyszukaj „DHL Express" i kliknij **Aktywuj**.

Na własnym serwerze

1. **Skopiuj foldery**
   Zostaw `flexigo_advanced_shipping_carrier_integration` i `flexigotech_cloud` w folderze, który znajduje się w `addons_path` Twojego Odoo.

2. **Uruchom Odoo ponownie**
   Dzięki temu odczyta nowe moduły.

3. **Zainstaluj aplikację**
   W **Aplikacje** kliknij **Aktualizuj listę aplikacji**, wyszukaj „DHL Express" i kliknij **Aktywuj**.

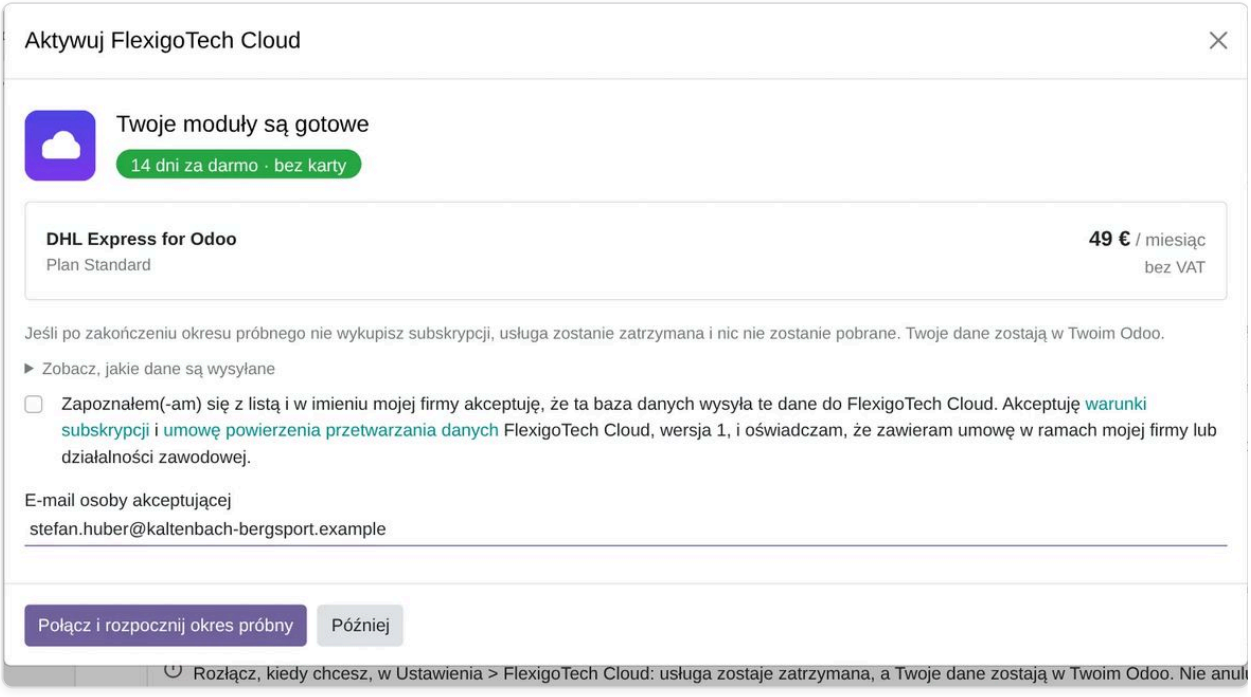
> Podczas instalacji Odoo zainstaluje też aplikacje, od których zależy moduł: Sprzedaż, Magazyn i Strona internetowa. Jeśli już ich używasz, niczego to nie zmienia w tym, co masz.

INSTRUKCJA OBSŁUGI · DHL EXPRESS

4 Aktywacja FlexigoTech Cloud: 14-dniowy okres próbny

Wywołania do DHL Express przechodzą przez FlexigoTech Cloud, usługę FlexigoTech, która przechowuje Twoje dane dostępowe w formie zaszyfrowanej. Dopóki baza nie jest połączona, a moduł nie ma okresu próbnego lub subskrypcji, konektor nie komunikuje się z DHL Express.

1. **Kliknij Aktywuj na pasku u góry**
   Pojawia się od razu po zainstalowaniu modułu. Otwiera okno **Aktywuj FlexigoTech Cloud**, z planem Standard i 14 dniami za darmo, bez karty.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Okno aktywacji: przeczytaj listę danych, zaznacz pole i wpisz swój e-mail.

2. **Zaakceptuj i wpisz e-mail**
   Zaznacz „Zapoznałem(-am) się z listą i w imieniu mojej firmy akceptuję…" (obejmuje warunki subskrypcji i umowę powierzenia przetwarzania danych) i wpisz **E-mail osoby akceptującej**.

3. **Kliknij Połącz i rozpocznij okres próbny**
   Odoo rejestruje bazę w FlexigoTech Cloud i rozpoczyna okres próbny modułu. Jeśli chcesz to zrobić później, **Później** zamyka okno.

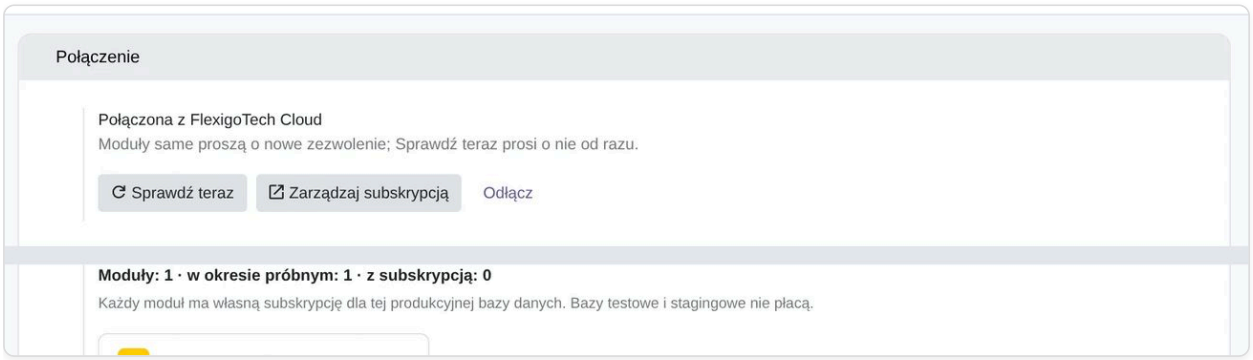
To samo z poziomu Ustawień

W **Ustawienia › FlexigoTech Cloud** znajduje się pełna lista tego, co baza wysyła. Zaznacz pole, wpisz e-mail i kliknij **Zaakceptuj i połącz**. Jeśli masz już konto na app.flexigotech.com, pole **Masz kod ze swojego konta?** łączy bazę z tym kontem (kod ważny jest 10 minut).



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Ustawienia › FlexigoTech Cloud przed połączeniem: zaznaczone pole, e-mail i **Zaakceptuj i połącz**.

Gdy baza jest połączona, blok **Moduły** pokazuje każdy moduł ze stanem: **Okres próbny** i datę zakończenia, **Subskrypcja aktywna** itd. Stamtąd wybiera się plan (Standard lub Pro, miesięczny lub roczny) i klika **Subskrybuj**: płatność odbywa się na stronie Stripe, poza Odoo.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Ustawienia › FlexigoTech Cloud z połączoną bazą i konektorem w okresie próbnym.

PLAN	CENA	ZAWIERA
Standard	49 € miesięcznie lub 490 € rocznie	Odpowiedź wsparcia w ciągu 1 dnia roboczego, do 3 kont
Pro	98 € miesięcznie lub 980 € rocznie	Odpowiedź w ciągu 4 godzin roboczych, do 10 kont i rozmowa wideo w razie potrzeby

Ceny bez VAT. Jeśli po zakończeniu okresu próbnego nie wykupisz subskrypcji, usługa się zatrzyma i nic nie zostanie naliczone; Twoje dane pozostaną w Twoim Odoo. **Sprawdź teraz** pobiera zgodę od razu (w przeciwnym razie moduł odnawia ją sam co 6 godzin).

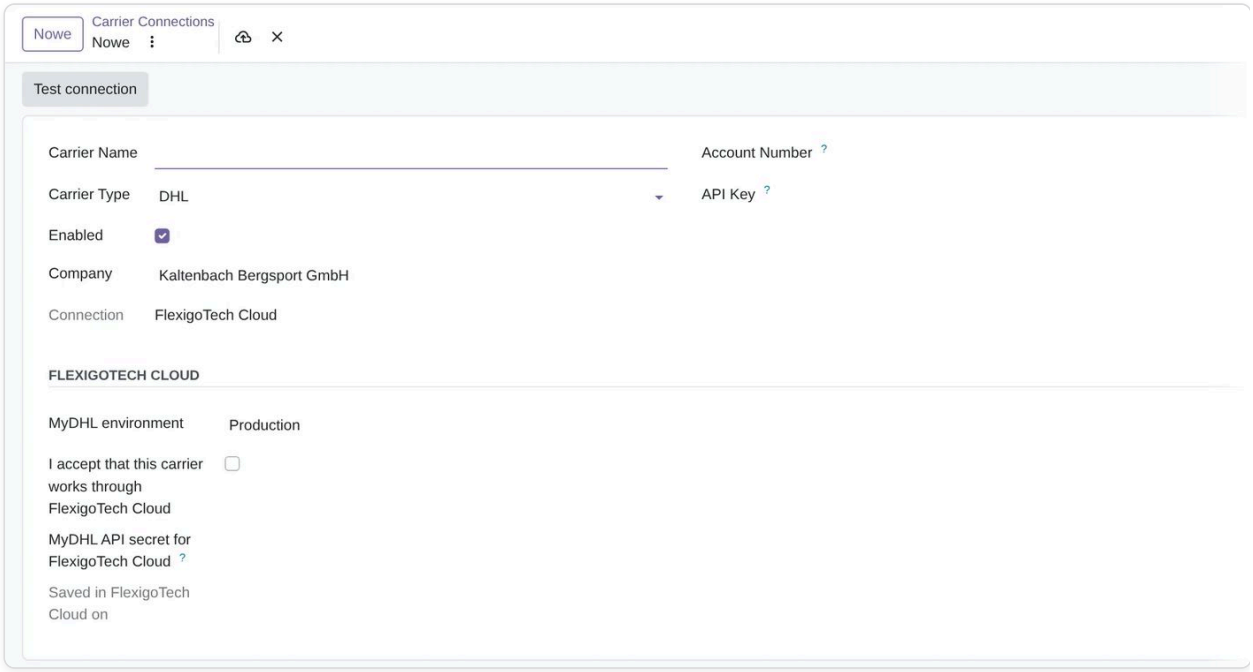
> W zneutralizowanej kopii (staging) lub w bazie z danymi demonstracyjnymi nie można rozpocząć okresu próbnego: Ustawienia pokazują komunikat „Ta baza danych jest zneutralizowaną kopią lub zawiera dane demonstracyjne, więc nie można tu rozpocząć okresu próbnego.”

5 Konfigurowanie połączenia

Każde konto DHL Express dodaje się jako połączenie, w **Shipping › Carriers › Carrier Connections**.

1 Otwórz menu połączeń

Przejdź do **Shipping › Carriers › Carrier Connections** i kliknij **Nowe**. Nowe połączenie ma już wybrane **DHL** w **Carrier Type**.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Nowe połączenie, z **Carrier Name**, **Carrier Type** i grupą **FlexigoTech Cloud**.

2 Wypełnij dane połączenia

Wpisz **Carrier Name** i sprawdź **Company**. Zostaw włączone pole **Enabled**, jeśli chcesz z niego korzystać.

3 Wpisz dane dostępowe

Wpisz numer konta DHL Express w **Account Number** i klucz MyDHL w **API Key**. Jeśli nie podasz **API Key** w aktywnym połączeniu, Odoo zwróci błąd „API Key is required for enabled carrier '...'”.

4 Wybierz środowisko

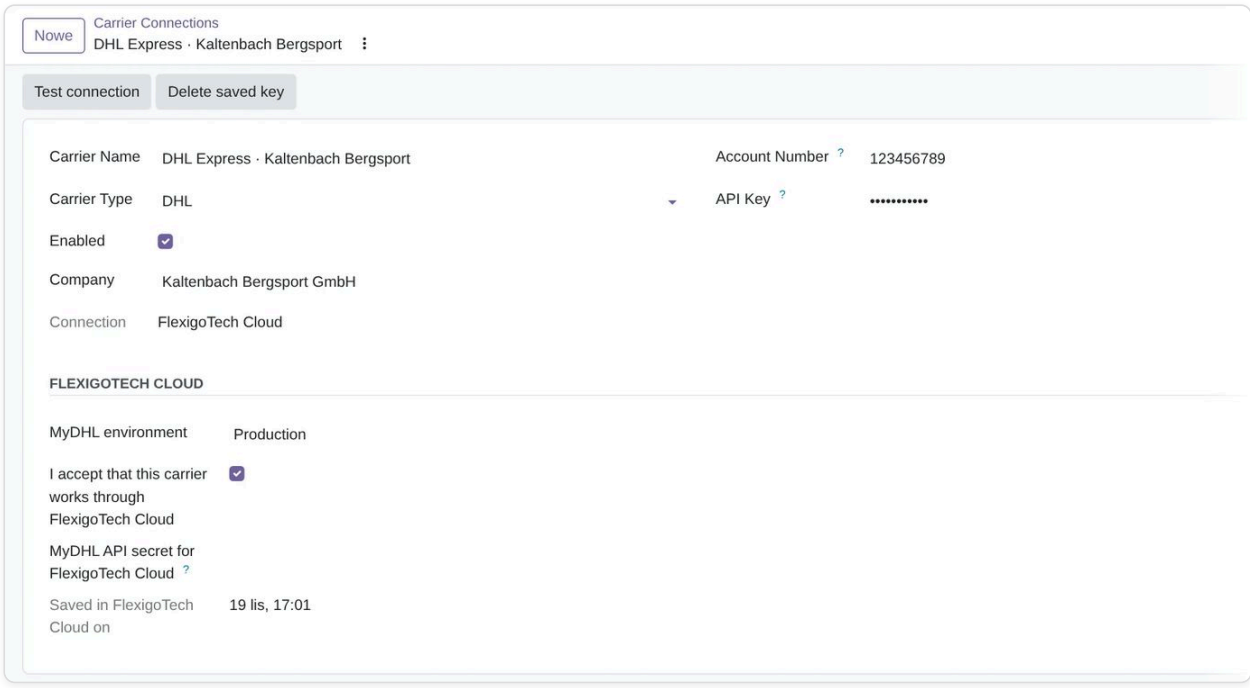
W **MyDHL environment** wybierz **Production** lub **Test (MyDHL sandbox)**. Musi to odpowiadać środowisku Twoich danych dostępowych.

5 Zaakceptuj zgodę i wpisz sekret

Zaznacz **I accept that this carrier works through FlexigoTech Cloud** i wpisz sekret w **MyDHL API secret for FlexigoTech Cloud**. Zapisz połączenie.

6 Sprawdź wynik

Sekret jest przesyłany raz, zaszyfrowany, do FlexigoTech Cloud razem z kluczem API, a Odoo go nie zapisuje. W **Saved in FlexigoTech Cloud on** pojawia się data i godzina zapisu.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Połączenie już podłączone, z **Saved in FlexigoTech Cloud on** i przyciskiem **Delete saved key**.

7 Przetestuj połączenie

Kliknij **Test connection**. Nie wywołuje DHL Express: pokazuje, co FlexigoTech Cloud ma zapisane dla tego połączenia, bez klucza.

> Tylko administrator może zaakceptować zgodę i wpisać sekret MyDHL. Jeśli czegoś brakuje, nic nie zostaje wysłane i komunikat mówi, czego brakuje, na przykład „Accept first that this carrier works through FlexigoTech Cloud: nothing was sent and nothing was saved." albo „Enter the MyDHL API key first: it goes with the secret.".

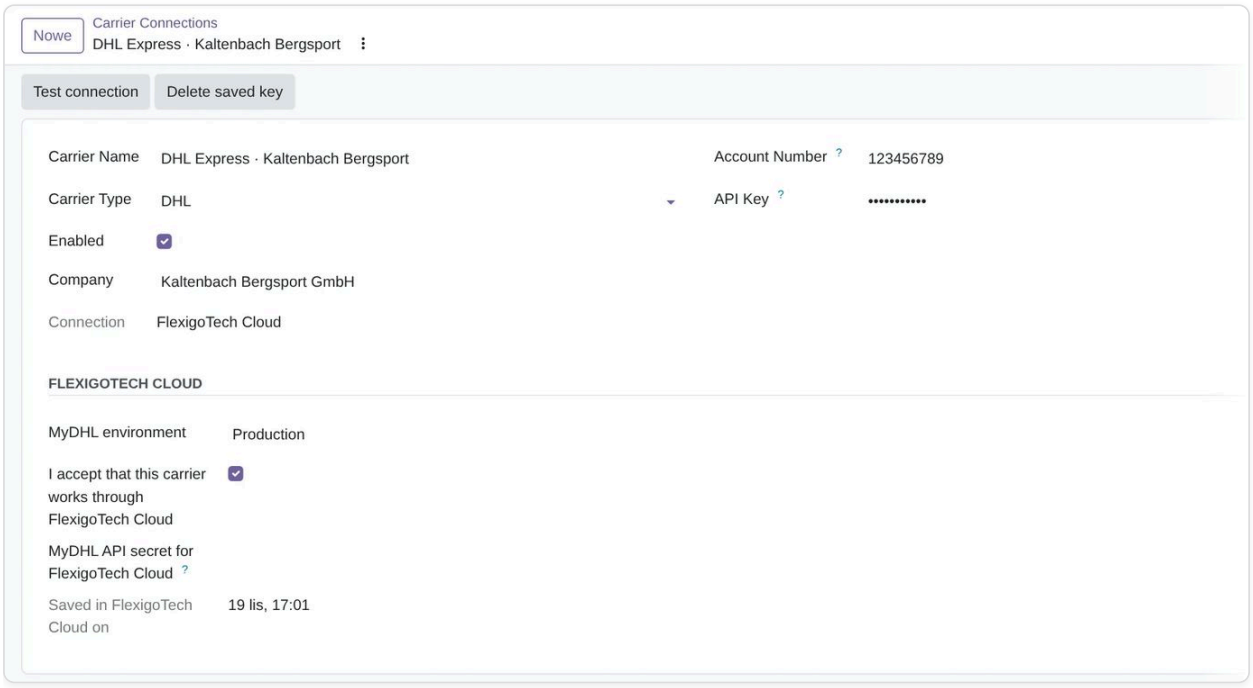
Każde połączenie zapisuje własny klucz w FlexigoTech Cloud. Możesz mieć kilka połączeń, także dla różnych firm, każde z własnym kontem DHL Express, do liczby kont dozwolonej w Twoim planie. Potem dane przychodzą same: zaplanowane zadanie **Update Shipment Tracking** sprawdza śledzenie przesyłek co godzinę, a **Reconcile Shipping Costs** tworzy codziennie, jeśli jeszcze nie istnieje, rozliczenie poprzedniego miesiąca dla każdego przewoźnika. Jeśli trzeba usunąć klucz z FlexigoTech Cloud, administrator klika **Delete saved key**; usunięcie połączenia również go kasuje.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Lista **Carrier Connections** z typem, środowiskiem, drogą połączenia i datą zapisu w FlexigoTech Cloud.

6 Opcje połączenia

Połączenie z DHL Express wypełnia się w jednym formularzu, z jedną opcją ogólną i opcjami z grupy **FlexigoTech Cloud**.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Połączenie z DHL Express, w grupie **FlexigoTech Cloud**.

OPCJA	PRZY TWORZENIU	CO ROBI
Carrier Name	Puste	Nazwa połączenia. Pole jest wymagane.
Carrier Type	DHL, jeśli tworzysz go z menu	Typ przewoźnika. Lista zawiera **FedEx**, **UPS**, **USPS**, **DHL** i **Generic/Custom**, ale przez FlexigoTech Cloud działa tylko **DHL**.
Enabled	Włączone	Włącza połączenie. Gdy jest wyłączone, nie wychodzi żadne wywołanie do DHL Express.
Company	Firma, w której pracujesz	Firma, do której należy połączenie. Pole jest wymagane. Przewoźnik może korzystać tylko z połączenia DHL z tej samej firmy.
Account Number	Puste	Numer konta DHL Express. Widzą go tylko administratorzy i grupa **Carrier Configuration Admin**.
API Key	Puste	Klucz konta MyDHL, czyli użytkownik MyDHL. Jest wymagany, jeśli połączenie jest włączone. Widzą go tylko administratorzy i grupa **Carrier Configuration Admin**.
MyDHL environment	**Production**	Wybierz **Production** lub **Test (MyDHL sandbox)**. Pole jest wymagane.
I accept that this carrier works through FlexigoTech Cloud	Odznaczone	Zgoda administratora. Bez niej nic nie wychodzi do DHL Express.

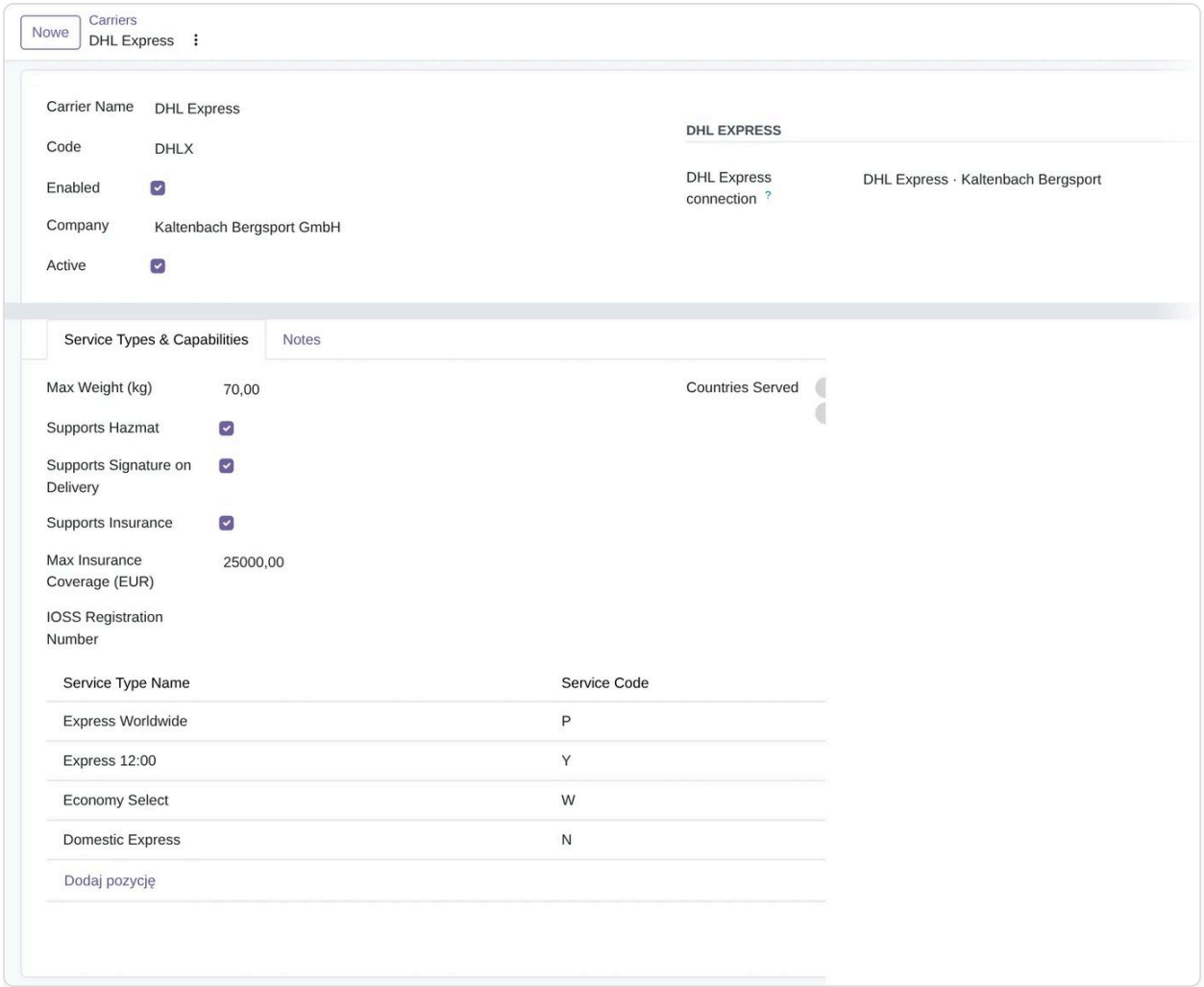
OPCJA	PRZY TWORZENIU	CO ROBI
MyDHL API secret for FlexigoTech Cloud	Puste	Sekret MyDHL. Jest wysyłany raz, zaszyfrowany, do FlexigoTech Cloud razem z kluczem API, a Odoo go nie przechowuje.
Saved in FlexigoTech Cloud on	Puste	Tylko do odczytu. Pokazuje, kiedy klucz tego połączenia został zapisany w FlexigoTech Cloud.

Przed każdym wywołaniem sprawdza się, czy połączenie jest typu DHL, czy wyraziłeś zgodę, czy klucz jest zapisany i czy usługa jest aktywna, w ramach testu lub subskrypcji. Jeśli czegoś brakuje, nic nie zostanie wysłane, a komunikat wskaże, czego brakuje. Każde połączenie przechowuje własny klucz, więc możesz mieć kilka, także należących do różnych firm, każde z własnym kontem DHL Express.

INSTRUKCJA OBSŁUGI · DHL EXPRESS

7 Przewoźnicy i typy usług

Każdy przewoźnik łączy się z jednym połączeniem DHL Express i przechowuje swoje limity oraz typy usług.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Przewoźnik z połączeniem DHL Express i zakładką **Service Types & Capabilities**.

Wchodzisz w **Shipping › Carriers › Carriers**. W **DHL Express connection** wybierasz połączenie z **Shipping › Carriers › Carrier Connections**. Musi to być połączenie DHL z tej samej firmy co przewoźnik. W **Countries**

Served zaznaczasz kraje, do których obsługuje.

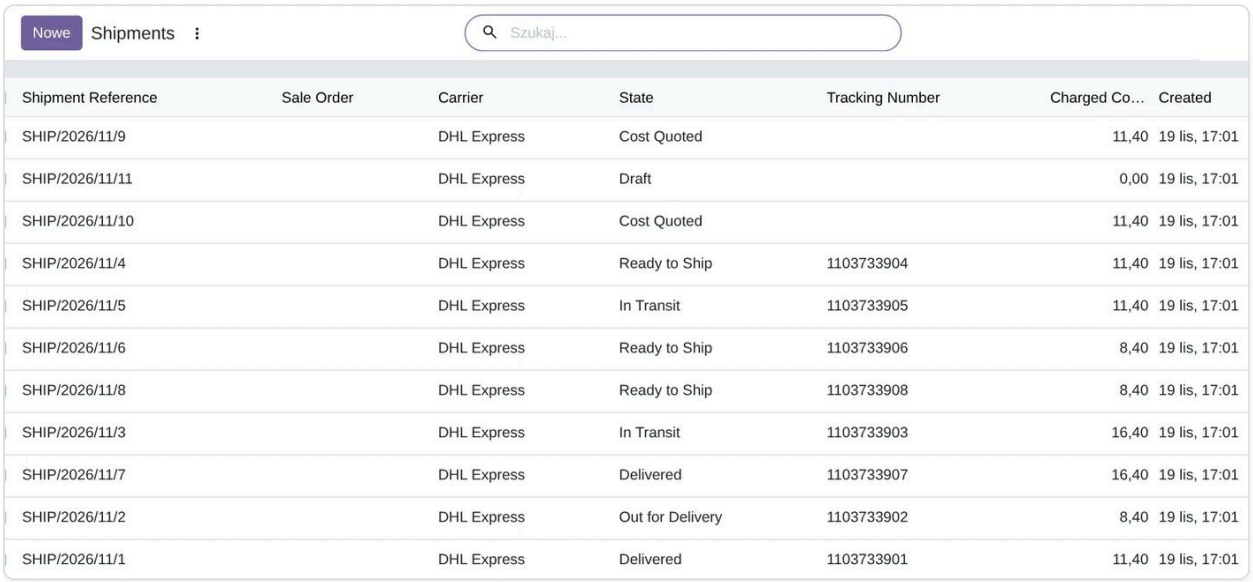
Carrier Name i **Code**	Nazwa przewoźnika i jego kod. Kod nie może się powtarzać w obrębie tej samej firmy.
Max Weight (kg)	Maksymalna waga, jaką przyjmuje przewoźnik.
Supports Hazmat	Zaznaczone oznacza, że przewoźnik przyjmuje towary niebezpieczne.
Supports Signature on Delivery	Zaznaczone oznacza, że przewoźnik obsługuje podpis przy doręczeniu.
Supports Insurance i **Max Insurance Coverage (EUR)**	Czy przewoźnik obsługuje ubezpieczenie i do jakiej kwoty, w euro.
Service Types	Typy usług przewoźnika. Każdy ma swój **Service Code**, czyli produkt DHL Express, o który się prosi.
Enabled i **Active**	Dwa pola wyboru, oba zaznaczone przy tworzeniu przewoźnika.

Typy usług dodajesz w zakładce **Service Types & Capabilities** lub w **Shipping › Carriers › Service Types**. Każdy z nich ma **Service Type Name**, **Service Code** i **Estimated Transit Time (days)**. Na przykład kod P odpowiada produktowi Express Worldwide DHL Express, a kod N produktowi Domestic Express.

> Jeśli wybierzesz połączenie, które nie jest połączeniem DHL lub należy do innej firmy, Odoo nie pozwoli zapisać przewoźnika. Bez połączenia DHL Express przewoźnik się zapisze, ale poda tylko oszacowania wyliczone w Odoo i nie zarezerwuje przesyłek. Odoo nie pozwala też powtórzyć kodu w obrębie jednej firmy.

8 Przesyłki: cena, rezerwacja i etykieta

Każdą przesyłkę DHL Express obsługujesz z poziomu **Shipping › Shipments › All Shipments**, gdzie pobierasz cenę, rezerwujesz przesyłkę i pobierasz etykietę.



Shipment Reference	Sale Order	Carrier	State	Tracking Number	Charged Co…	Created
SHIP/2026/11/9		DHL Express	Cost Quoted		11,40	19 lis, 17:01
SHIP/2026/11/11		DHL Express	Draft		0,00	19 lis, 17:01
SHIP/2026/11/10		DHL Express	Cost Quoted		11,40	19 lis, 17:01
SHIP/2026/11/4		DHL Express	Ready to Ship	1103733904	11,40	19 lis, 17:01
SHIP/2026/11/5		DHL Express	In Transit	1103733905	11,40	19 lis, 17:01
SHIP/2026/11/6		DHL Express	Ready to Ship	1103733906	8,40	19 lis, 17:01
SHIP/2026/11/8		DHL Express	Ready to Ship	1103733908	8,40	19 lis, 17:01
SHIP/2026/11/3		DHL Express	In Transit	1103733903	16,40	19 lis, 17:01
SHIP/2026/11/7		DHL Express	Delivered	1103733907	16,40	19 lis, 17:01
SHIP/2026/11/2		DHL Express	Out for Delivery	1103733902	8,40	19 lis, 17:01
SHIP/2026/11/1		DHL Express	Delivered	1103733901	11,40	19 lis, 17:01

- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Lista **Shipments** z numerem referencyjnym, przewoźnikiem, statusem, numerem śledzenia i naliczonym kosztem każdej przesyłki.

Każda przesyłka zawiera nadawcę, odbiorcę, wagę i typ usługi. Waga jest obowiązkowa, żeby pobrać cenę i zarezerwować przesyłkę. Kod typu usługi to produkt DHL Express, według którego liczona jest cena i dokonywana rezerwacja.

Skąd pochodzi każda dana

Cena, numer listu przewozowego i etykieta pojawiają się po kliknięciu przycisków przesyłki. Śledzenie pobiera zaplanowane zadanie **Update Shipment Tracking**, co godzinę, a także przycisk **Update Tracking**.

Przyciski przesyłki

Get Cost Quote	Pobiera z DHL Express cenę dla Twojego konta, w euro. Widoczny tylko wtedy, gdy przesyłka ma status **Draft**.
Create Shipment	Rezerwuje przesyłkę w DHL Express i dołącza etykietę w PDF. Jest ukryty, jeśli przesyłka ma już numer śledzenia lub nie ma statusu **Draft**, **Cost Quoted** ani **Ready to Ship**.
Print Label	Ponownie pobiera etykietę już zarezerwowanej przesyłki. Widoczny tylko wtedy, gdy jest numer śledzenia.
Update Tracking	Od razu pyta DHL Express, jak przebiega przesyłka. Widoczny przy numerze śledzenia i przesyłce w statusie **Ready to Ship**, **In Transit**, **Out for Delivery** lub **Attempted Delivery**.
Bulk Print Labels	Znajduje się w menu **Akcja** na liście. Łączy w jeden plik PDF etykiety wybranych przesyłek za pomocą **Download Labels**. Jeśli któraś etykieta nie jest w PDF, pobierzesz archiwum ZIP.

Stany

Przesyłka zaczyna od statusu **Draft**. Po pobraniu ceny przechodzi na **Cost Quoted**. Po rezerwacji ma status **Ready to Ship** i numer listu przewozowego. Potem śledzenie DHL Express przestawia ją na **In Transit**, **Out for Delivery** i **Delivered**. Pozostałych statusów na pasku (**Blocked**, **Attempted Delivery**, **Returned to Sender**, **Lost**, **Damaged** i **Cancelled**) nie ustawia żaden przycisk ani śledzenie, a zarezerwowanej przesyłki nie anulujesz z poziomu Odoo.

Pobieranie ceny i rezerwacja

1. **Uzupełnij przesyłkę**
   Sprawdź przewoźnika, typ usługi i wagę.

2. **Kliknij Get Cost Quote**
   Odoo pobiera cenę z DHL Express, a przesyłka przechodzi na **Cost Quoted**.

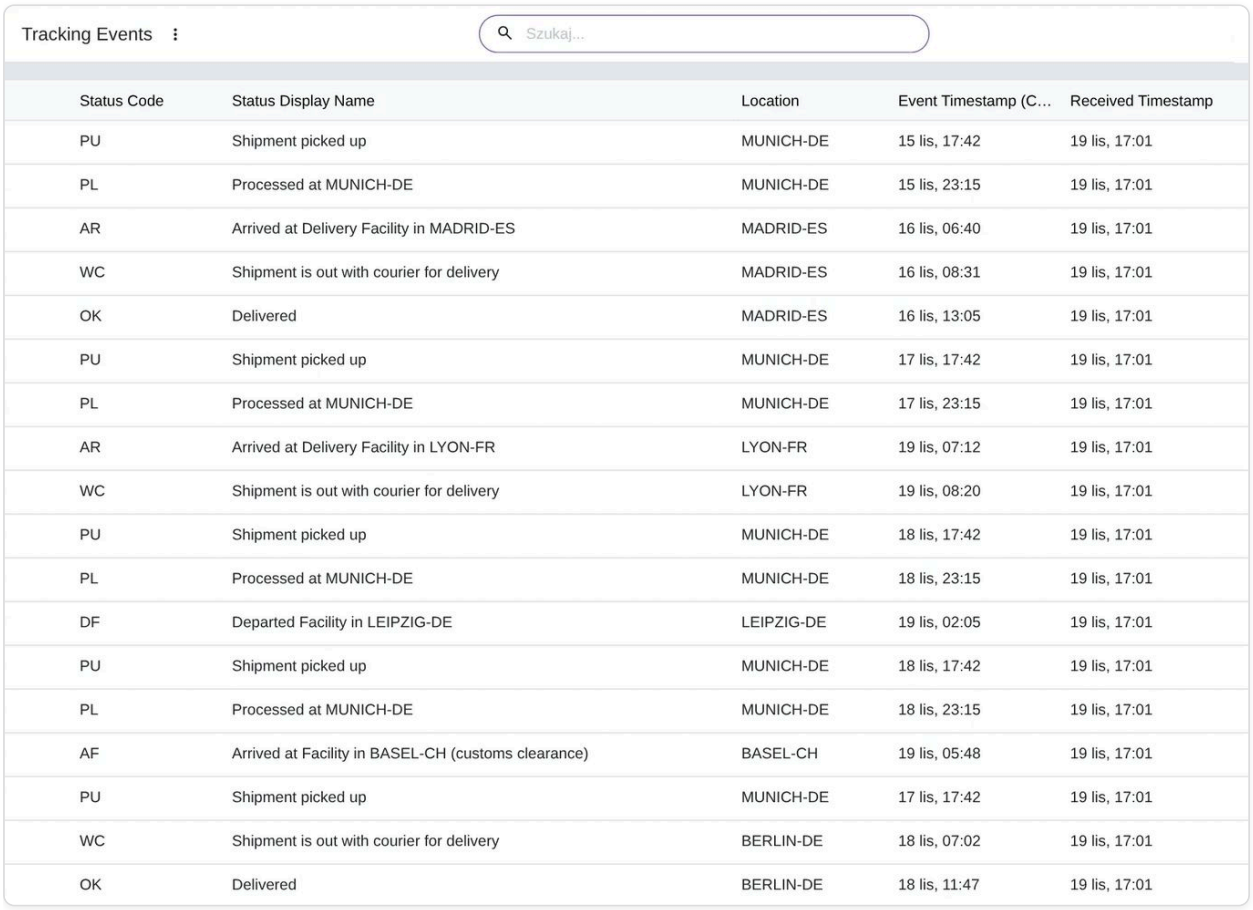
3. **Kliknij Create Shipment**
   DHL Express rezerwuje przesyłkę. Ma ona status **Ready to Ship**, numer listu przewozowego i dołączoną etykietę.

4. **Kliknij Print Label**
   Pobierz etykietę, gdy będzie Ci potrzebna.

> Rezerwacja nie zamawia odbioru w DHL Express: odbiór organizujesz osobno z DHL. Przesyłki z numerem śledzenia nie można usunąć ani zarezerwować ponownie. Jeśli przewoźnik nie ma połączenia DHL Express, **Get Cost Quote** podaje tylko oszacowanie wyliczone w Odoo, a **Create Shipment** odmawia działania.

9 Śledzenie

Każdy punkt kontrolny, który DHL Express podaje dla przesyłki, zostaje zapisany jako zdarzenie w **Shipping › Shipments › Tracking Events**.



Tracking Events

Szukaj...

Status Code	Status Display Name	Location	Event Timestamp (C…	Received Timestamp
PU	Shipment picked up	MUNICH-DE	15 lis, 17:42	19 lis, 17:01
PL	Processed at MUNICH-DE	MUNICH-DE	15 lis, 23:15	19 lis, 17:01
AR	Arrived at Delivery Facility in MADRID-ES	MADRID-ES	16 lis, 06:40	19 lis, 17:01
WC	Shipment is out with courier for delivery	MADRID-ES	16 lis, 08:31	19 lis, 17:01
OK	Delivered	MADRID-ES	16 lis, 13:05	19 lis, 17:01
PU	Shipment picked up	MUNICH-DE	17 lis, 17:42	19 lis, 17:01
PL	Processed at MUNICH-DE	MUNICH-DE	17 lis, 23:15	19 lis, 17:01
AR	Arrived at Delivery Facility in LYON-FR	LYON-FR	19 lis, 07:12	19 lis, 17:01
WC	Shipment is out with courier for delivery	LYON-FR	19 lis, 08:20	19 lis, 17:01
PU	Shipment picked up	MUNICH-DE	18 lis, 17:42	19 lis, 17:01
PL	Processed at MUNICH-DE	MUNICH-DE	18 lis, 23:15	19 lis, 17:01
DF	Departed Facility in LEIPZIG-DE	LEIPZIG-DE	19 lis, 02:05	19 lis, 17:01
PU	Shipment picked up	MUNICH-DE	18 lis, 17:42	19 lis, 17:01
PL	Processed at MUNICH-DE	MUNICH-DE	18 lis, 23:15	19 lis, 17:01
AF	Arrived at Facility in BASEL-CH (customs clearance)	BASEL-CH	19 lis, 05:48	19 lis, 17:01
PU	Shipment picked up	MUNICH-DE	17 lis, 17:42	19 lis, 17:01
WC	Shipment is out with courier for delivery	BERLIN-DE	18 lis, 07:02	19 lis, 17:01
OK	Delivered	BERLIN-DE	18 lis, 11:47	19 lis, 17:01

- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Lista **Tracking Events** z punktami kontrolnymi przesyłek.

Skąd pochodzi każda dana

Zaplanowane zadanie **Update Shipment Tracking** odpytuje DHL Express co godzinę i jest aktywne po instalacji. Każdy nowy punkt kontrolny zapisuje się tylko raz jako zdarzenie. W polu **Source** zdarzenia z DHL Express mają wartość **Polling**.

Przycisk **Update Tracking** w przesyłce wykonuje to samo zapytanie od razu, bez czekania na godzinne zadanie.

Co widzisz w każdym zdarzeniu

Shipment	Przesyłka, do której należy zdarzenie.
Status Code	Kod statusu zgłoszonego przez DHL Express.
Status Display Name	Tekst statusu, na przykład „Shipment picked up” lub „Delivered”.
Location	Miejsce punktu kontrolnego.
Event Timestamp (Carrier)	Data i godzina podane przez DHL Express.
Received Timestamp	Data i godzina zapisania zdarzenia przez Odoo.

Source	Skąd pochodzi zdarzenie. W DHL Express jest to **Polling**.
Raw Response (Debug)	Pełna odpowiedź DHL Express, do analizy nietypowych przypadków.

Co robi z przesyłką

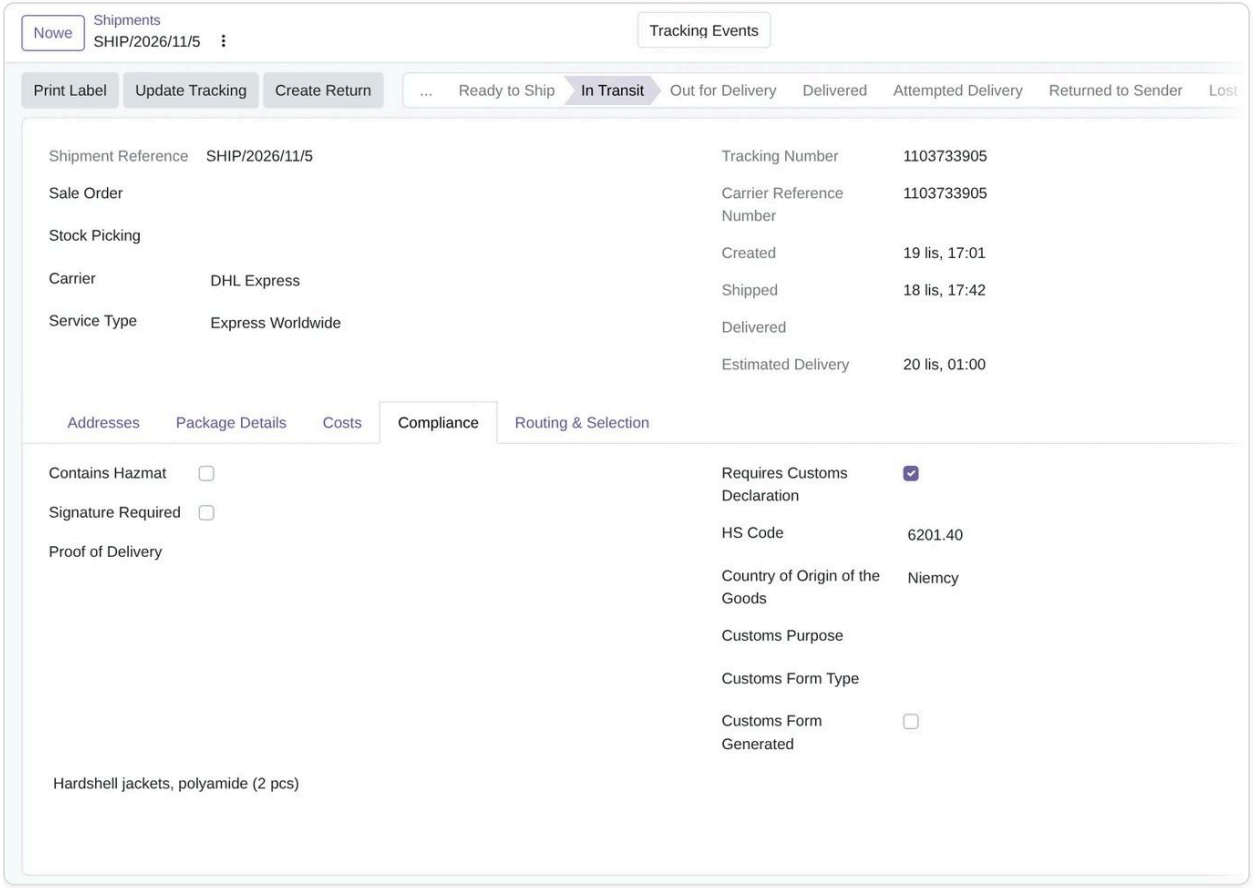
Zależnie od zdarzeń przesyłka przechodzi na **In Transit**, **Out for Delivery** lub **Delivered**. Jeśli DHL Express nie poda śledzenia, godzinne zadanie zapisuje to w **Last API Error**, a przycisk **Update Tracking** informuje o tym w komunikacie.

> Na ekranie zdarzenia są tylko do odczytu i nie tworzy się ich ręcznie. Jeśli brakuje punktu kontrolnego, pojawi się przy następnym zapytaniu do DHL Express.

INSTRUKCJA OBSŁUGI · DHL EXPRESS

10 Cło i towary niebezpieczne

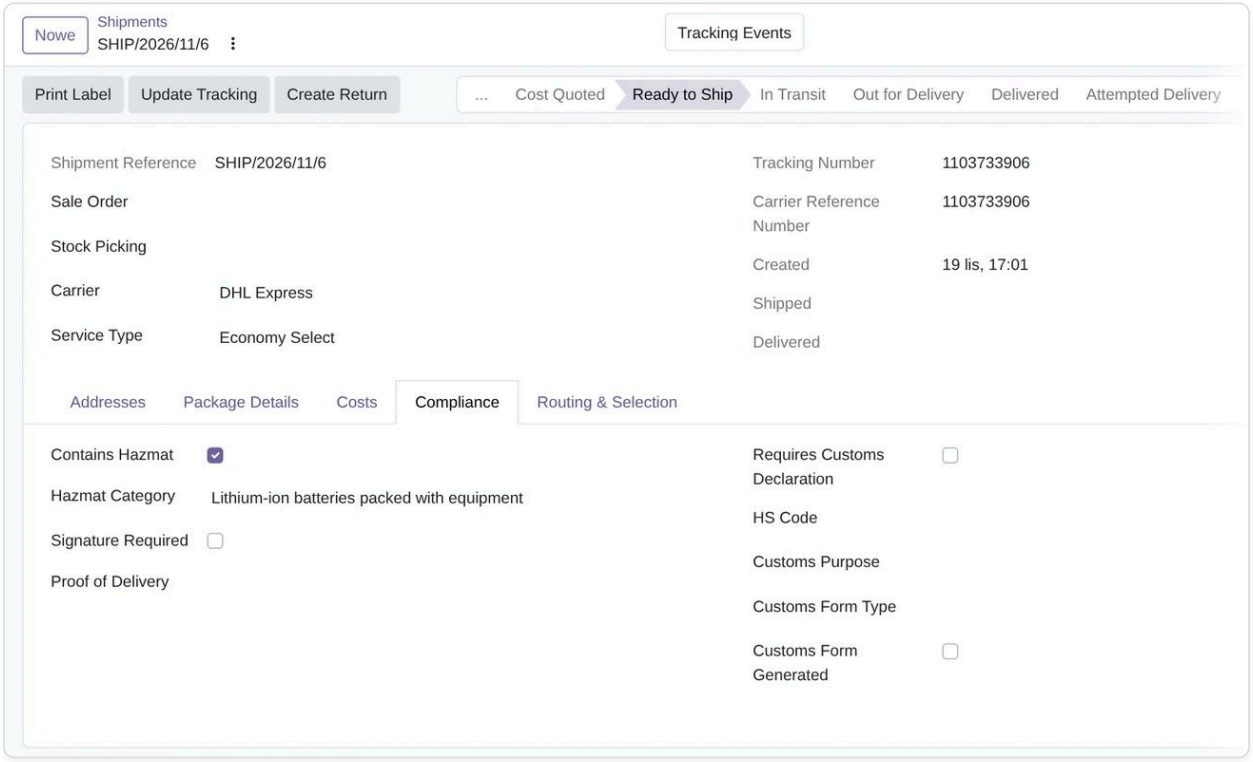
W zakładce **Compliance** przesyłka zawiera dane celne i kontrolę towarów niebezpiecznych.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Zakładka **Compliance** przesyłki z polami **Requires Customs Declaration**, **HS Code** i **Country of Origin of the Goods**.

Z zaznaczonym **Requires Customs Declaration**, **Create Shipment** wysyła do DHL Express jedną pozycję towaru z zadeklarowaną wartością, krajem pochodzenia, kodem HS i opisem towaru. DHL zwraca fakturę handlową, a Odoo dołącza ją do przesyłki razem z etykietą.

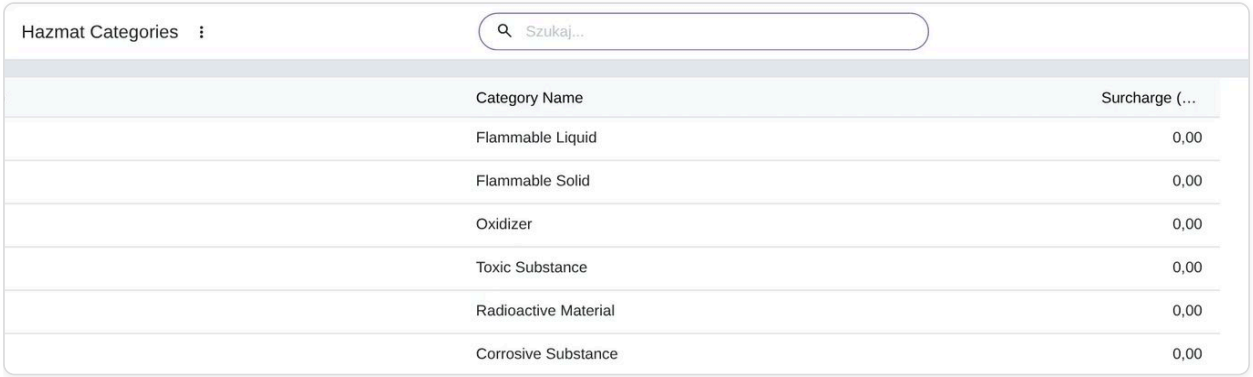
Towary niebezpieczne to kontrola po stronie Odoo. Stosuje się ją przed wyceną i przed rezerwacją, a żądanie do DHL Express nie zawiera żadnych danych o towarach niebezpiecznych.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Przesyłka z zaznaczonym **Contains Hazmat** i jej **Hazmat Category**.

Skąd pochodzi każda dana

Dane celne i kategorię niebezpieczną uzupełniasz sam w zakładce **Compliance** przesyłki. Kategorie tworzysz w **Shipping › Compliance › Hazmat Categories**; po instalacji konektora są już 6.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Lista **Hazmat Categories** z ich dopłatami.

Przyciski przesyłki

Get Cost Quote	Pobiera cenę. Pojawia się tylko, gdy przesyłka jest w stanie **Draft**.
Create Shipment	Rezerwuje przesyłkę w DHL Express i dołącza etykietę oraz, jeśli jest odprawa celna, fakturę handlową. Przycisk jest ukryty, jeśli przesyłka ma już numer śledzenia lub jej stan nie jest **Draft**, **Cost Quoted** ani **Ready to Ship**.
Print Label	Pojawia się, gdy przesyłka ma numer śledzenia.

Stany

Rezerwacja przenosi przesyłkę do **Ready to Ship** z jej numerem listu przewozowego. **Blocked** uniemożliwia wycenę, rezerwację i wydruk etykiety.

Kroki

1. **Otwórz przesyłkę**
   Wejdź w **Shipping › Shipments › All Shipments** i otwórz przesyłkę.

2. **Zaznacz odprawę celną**
   W **Compliance** zaznacz **Requires Customs Declaration** i uzupełnij **HS Code**, **Country of Origin of the Goods** oraz **Goods Description**.

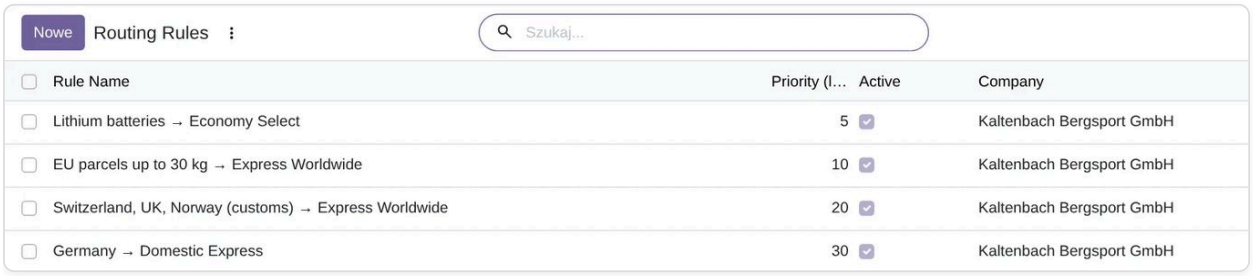
3. **Wyceń i zarezerwuj**
   Kliknij **Get Cost Quote**, a następnie **Create Shipment**.

> Jeśli brakuje **HS Code**, Odoo nie pozwoli utworzyć przesyłki międzynarodowej, a DHL Express dodatkowo wymaga zadeklarowanej wartości i kraju pochodzenia. Jeśli **Contains Hazmat** jest zaznaczone, potrzebna jest kategoria i to, aby przewoźnik miał **Supports Hazmat**. W przeciwnym razie Odoo odmówi.

INSTRUKCJA OBSŁUGI · DHL EXPRESS

11 Reguły przesyłek i cen

Reguły przesyłek wybierają przewoźnika i typ usługi dla każdej przesyłki, a reguły cen korygują to, co naliczasz ponad koszt.



Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20. Lista **Routing Rules** z czterema regułami wysyłki.

Reguły przesyłek znajdziesz w **Shipping › Rules & Settings › Routing Rules**. Każda reguła jest porównywana z krajem docelowym, wagą przesyłki i, jeśli reguła tego wymaga, towarem niebezpiecznym. Reguły cen są w **Shipping › Rules & Settings › Cost Adjustment Rules**.

Wszystkie dane reguł wpisujesz sam. Żadne zadanie zaplanowane ani przycisk nie pobierają ich z DHL Express.

Reguły przesyłek

Priority (lower = higher)	Stosowana jest reguła z najniższym numerem spośród pasujących do przesyłki.
Destination Countries	Pole wymagane. Kraje docelowe, do których stosuje się reguła.

Origin Countries (empty = any)	Jeśli je wypełnisz, reguła dotyczy tylko tych krajów pochodzenia.
Min Weight (kg) i **Max Weight (kg, 0 = no limit)**	Minimalna i maksymalna waga przesyłki.
Hazmat Only	Po zaznaczeniu reguła pasuje tylko do przesyłek z towarem niebezpiecznym.
Preferred Carrier i **Preferred Service Type**	Wymagany przewoźnik i typ usługi, które wybiera reguła.
Fallback Carrier	Przewoźnik zapasowy, jeśli preferowany nie przyjmuje towarów niebezpiecznych.

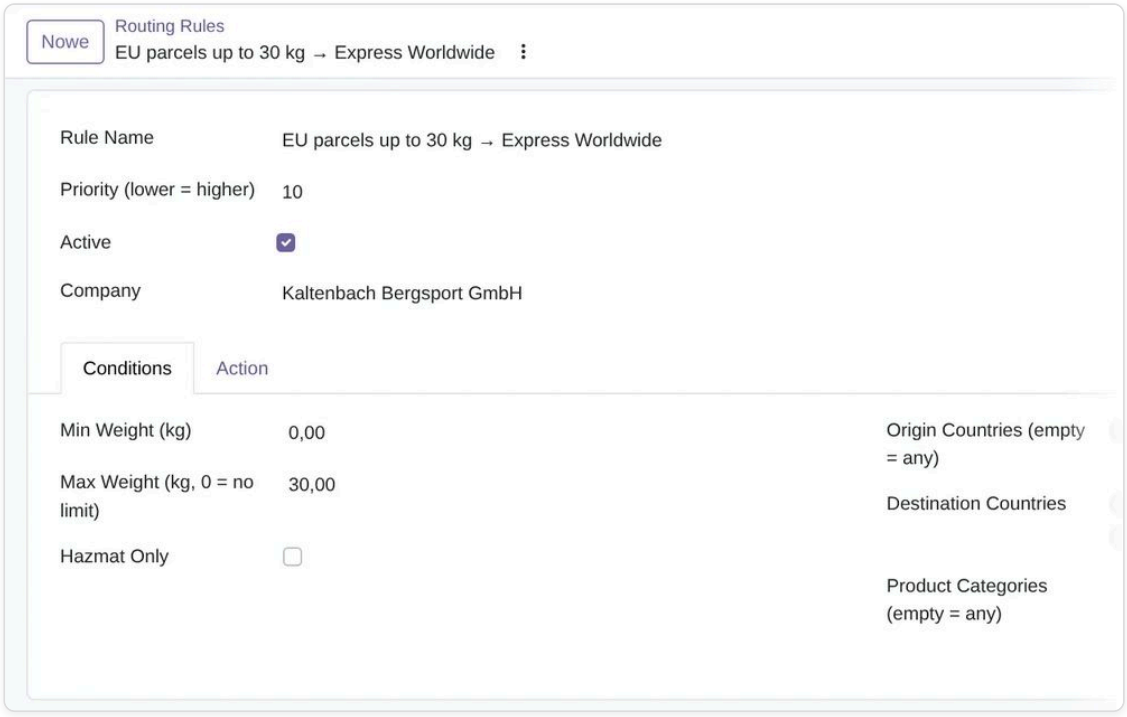
Reguły cen

Carrier (empty = all) i **Customer (empty = all)**	Ograniczają regułę do jednego przewoźnika lub jednego klienta. Puste pola oznaczają wszystkich.
Allocation Mode	Pole wymagane. Dostępne są **Fixed Price**, **Dynamic Calculation**, **Free** i **Weight Band**, ale tylko **Weight Band** zmienia obliczenia: cena wyjściowa pochodzi z przedziału wagi. Przy pozostałych trzech wychodzi się od wycenionego kosztu.
Markup (%) i **Fixed Surcharge (EUR)**	Narzut procentowy i stała dopłata do kosztu.
Volume Discount (%) i **Min Monthly Volume (shipments)**	Rabat odejmowany na końcu. Minimalna liczba przesyłek miesięcznie jest zapisywana, ale obliczenie jej nie sprawdza.
Weight Bands	Przedziały wagowe z ich cenami, dla trybu **Weight Band**.

Obie klasy reguł mają pole **Active**. Gdy jest wyłączone, reguła nie jest stosowana.

1 Otwórz listę reguł przesyłek

Wejdź w **Shipping › Rules & Settings › Routing Rules**.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Formularz reguły przesyłki z zakładkami **Conditions** i **Action**.

2 **Wypełnij warunki**

W zakładce **Conditions** wpisz kraje, wagę i, jeśli trzeba, **Hazmat Only**.

3 **Wybierz akcję**

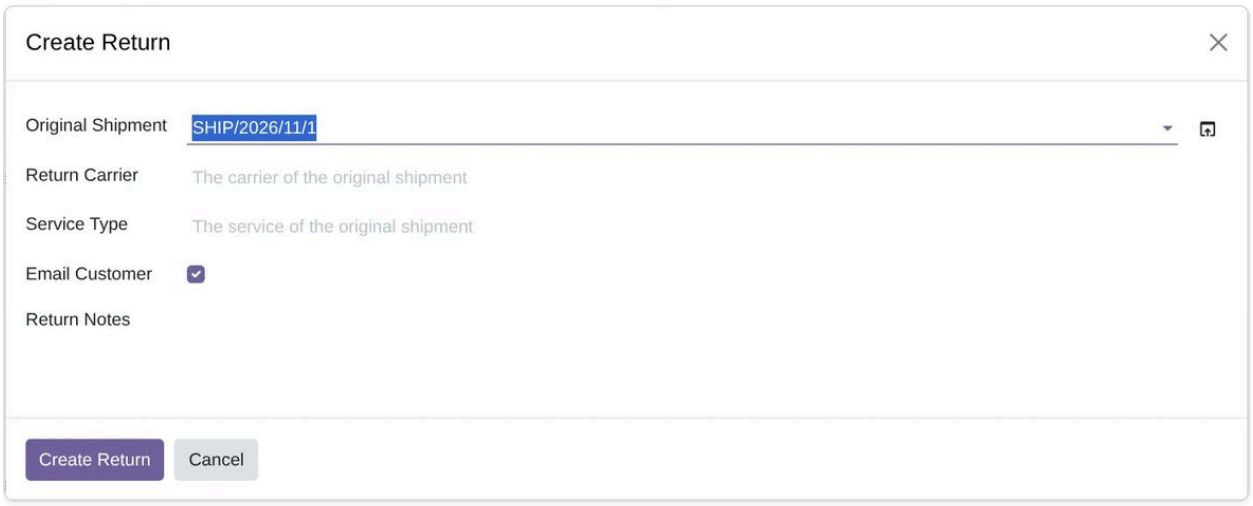
W zakładce **Action** wskaż przewoźnika i typ usługi.

> Reguła przesyłki stosuje się tylko wtedy, gdy wyceniasz przesyłkę bez przewoźnika. Nie zmienia przewoźnika przesyłki, która już go ma.

INSTRUKCJA OBSŁUGI · DHL EXPRESS

12 Zwroty i reklamacje

Z poziomu przesyłki możesz utworzyć przesyłkę zwrotną przyciskiem **Create Return** i otworzyć wewnętrzną reklamację przyciskiem **Create Claim**.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Kreator **Create Return** z oryginalną przesyłką, przewoźnikiem zwrotnym i notatkami

Skąd pochodzi każda dana

Nie ma żadnego zadania zaplanowanego, które tworzy zwroty lub reklamacje. Każdy zwrot powstaje z przycisku **Create Return**, a każdą reklamację tworzysz ręcznie w **Shipping › Compliance › Claims** lub przyciskiem **Create Claim** przesyłki. Numer referencyjny reklamacji nadaje Odoo przy zapisie. Reklamacja jest wewnętrzna: konektor nie zgłasza jej do DHL Express. Zgłaszasz ją do DHL sam, a tutaj zapisujesz stan, kwotę i to, co otrzymasz; numer referencyjny nadany przez DHL możesz zapisać w **Description**.

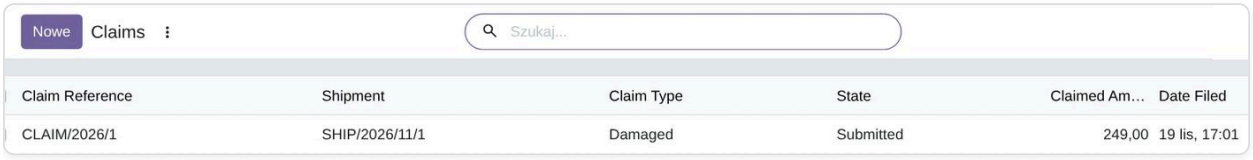
Kreator Create Return

Original Shipment	Przesyłka, którą chcesz zwrócić. Pole wymagane.
Return Carrier	Przewoźnik przesyłki zwrotnej.
Service Type	Typ usługi dla zwrotu.
Return Notes	Notatki do zwrotu.

Email Customer	Pole domyślnie zaznaczone. Jeśli zostawisz zaznaczenie, w historii przesyłki zostanie zapisana wiadomość dla klienta.

Reklamacja

Claim Reference	Uzupełnia się sam przy zapisie i nie można go edytować.
Shipment	Reklamowana przesyłka. Pole wymagane.
Claim Type	**Lost**, **Damaged** albo **Delayed**. Pole wymagane.
State	Zaczyna od **Open**. Zmieniasz go ręcznie na **Submitted**, **Approved**, **Rejected** lub **Paid**: nie ma przycisków, które to robią.
Claimed Amount (EUR)	Kwota, której dochodzisz.
Payout (EUR)	Kwota, którą otrzymujesz.
Date Filed i **Date Resolved**	Data zgłoszenia i data rozstrzygnięcia.
Description	Wolny tekst z opisem tego, co się stało.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Lista **Claims** z referencją, przesyłką, typem i stanem

1. **Otwórz przesyłkę**
   Wejdź w **Shipping › Shipments › All Shipments** i otwórz przesyłkę, którą chcesz zwrócić.

2. **Kliknij Create Return**
   Wybierz przewoźnika i typ usługi zwrotu, wpisz notatki i zdecyduj, czy zaznaczasz **Email Customer**.

3. **Kliknij Create Return w kreatorze**
   Tworzona jest nowa przesyłka w stanie **Draft**, z odwróconym nadawcą i odbiorcą, powiązana z oryginałem.

4. **Wygeneruj etykietę**
   W tej nowej przesyłce kliknij **Create Shipment**, aby wygenerować etykietę zwrotną.

> Sama devolucja nie generuje etykiety: etykieta powstaje po kliknięciu **Create Shipment** w nowej przesyłce. Przy **Email Customer** zapisywana jest tylko wiadomość w historii, bez etykiety.

13 Uzgadnianie kosztów i cele

Tutaj porównujesz to, co przewoźnik fakturuje co miesiąc, z kosztami zarejestrowanymi w Odoo, i zapisujesz cele jakości usług dla każdego przewoźnika.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Lista **Cost Reconciliation** z sumą z Odoo, sumą z faktury i różnicą za każdy miesiąc.

Skąd pochodzi każda dana

- Zaplanowane zadanie **Reconcile Shipping Costs** uruchamia się codziennie i tworzy, jeśli jeszcze nie istnieje, uzgodnienie za poprzedni miesiąc dla każdego przewoźnika, w firmie przewoźnika.
- Łączną kwotę faktury wpisujesz ręcznie w **Shipping › Reporting › Record Carrier Invoice**. Moduł nie odczytuje faktury pozycja po pozycji.
- Cele z **Shipping › Reporting › SLO Tracking** wpisujesz samodzielnie.

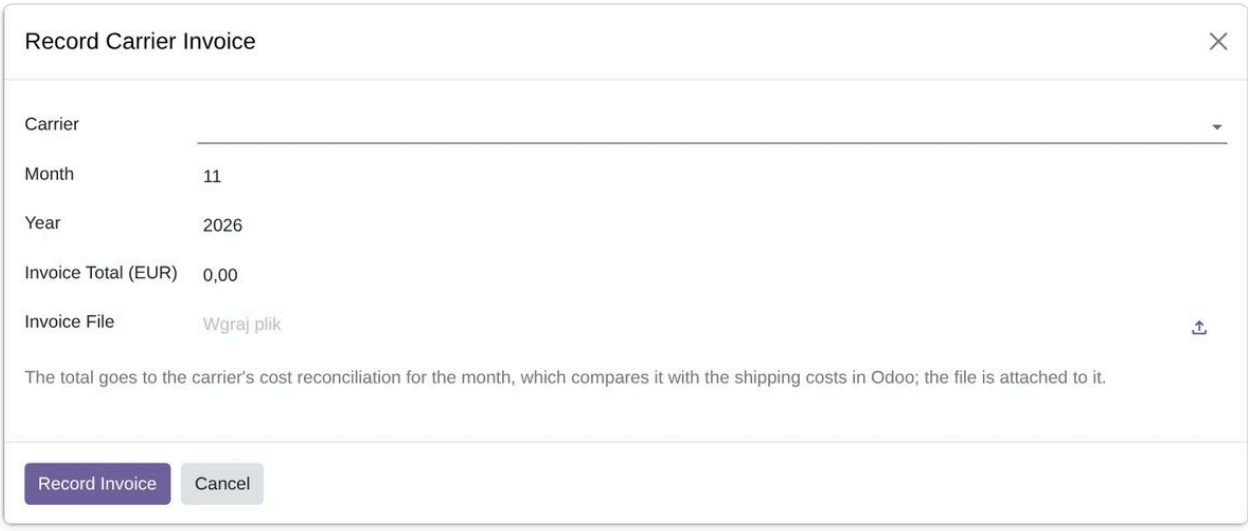
Jak zarejestrować fakturę

1. **Otwórz** Shipping › Reporting › Record Carrier Invoice

   Widzą to tylko **Shipping Manager**. Otwiera się okno z **Carrier**, **Month** i **Year**. Miesiąc i rok są ustawione na dzisiejsze.

2. **Wpisz** Invoice Total (EUR)

   To pole jest wymagane. Jeśli chcesz, dołącz plik w **Invoice File**.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Okno **Record Carrier Invoice** z przyciskami **Record Invoice** i **Cancel**.

3. **Kliknij** Record Invoice

   Łączna kwota zostaje zapisana, a **Cost Reconciliation** porównuje ją z kosztami Odoo za dany miesiąc.

Co pokazuje każde uzgodnienie

Odoo Total (EUR)	Suma **Charged Cost (EUR)** przesyłek tego przewoźnika utworzonych w danym miesiącu, bez anulowanych. To kwota, którą pobierasz: jeśli Twoje reguły cenowe dodają marżę, różnica ją uwzględnia.
Invoice Total (EUR)	Łączna kwota faktury, którą zarejestrowałeś.
Variance (EUR) i **Variance (%)**	Różnica między obiema kwotami.
Alert Threshold (%)	Jeśli różnica go przekroczy, uzgodnienie wyśle ostrzeżenie. Domyślnie wynosi 5.
State	**Draft** lub **Done**. Zmieniasz to ręcznie w szczegółach: nie ma przycisku.

Cele według przewoźnika

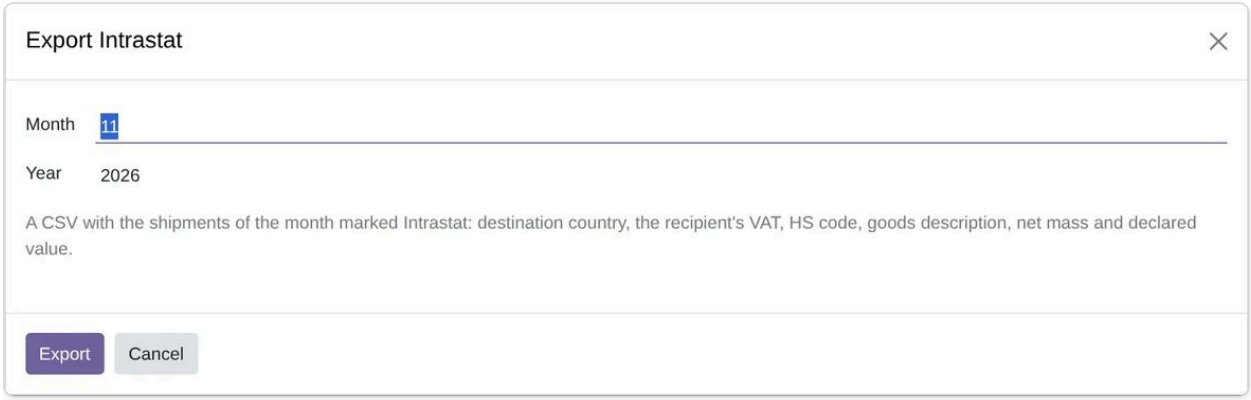
SLO Tracking zapisuje dla każdego przewoźnika cele **On-Time Delivery Target (%)**, **Max Transit Days** i **Cost Target (EUR)**. Możesz je zawęzić do rodzaju usługi w **Service Type (optional)** oraz wyłączyć jeden z nich, odznaczając **Active**.

> Moduł nie mierzy celów z **SLO Tracking** ani nie ostrzega, gdy nie są spełnione: tylko je zapisuje. Nie odczytuje też faktury przewoźnika: łączną kwotę za miesiąc wpisujesz ręcznie.

INSTRUKCJA OBSŁUGI · DHL EXPRESS

14 Intrastat i RODO

W **Shipping › Compliance** pobierasz przesyłki za miesiąc do Intrastat i obsługujesz wnioski o dostęp do danych osobowych lub ich usunięcie.



Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20. Kreator **Export Intrastat** z **Month** i **Year**.

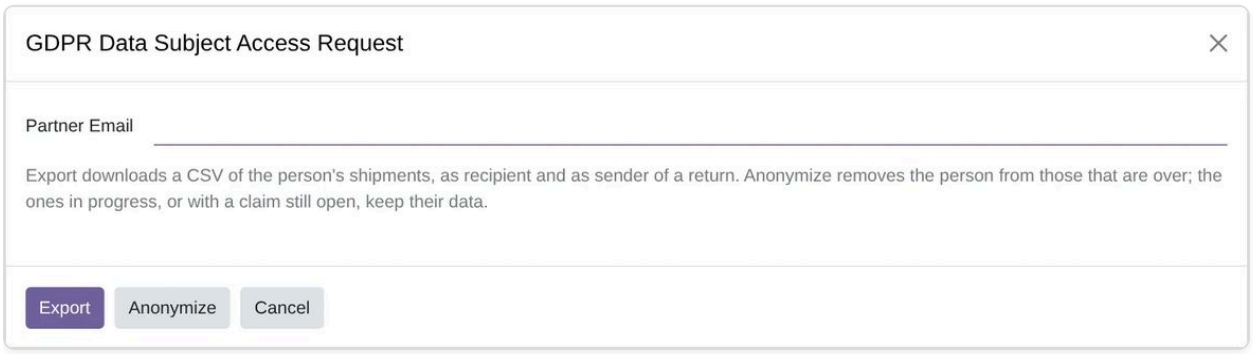
Intrastat

Otwórz **Shipping › Compliance › Intrastat Export**. Kreator **Export Intrastat** generuje plik CSV z przesyłkami za miesiąc, które mają **Requires Customs Declaration** i **Customs Form Type Intrastat** i które już wyruszyły (**In Transit**, **Out for Delivery** lub **Delivered**); datą wysyłki jest data pierwszego punktu kontrolnego DHL. Zawiera numer przesyłki, datę wysyłki, kraj docelowy, NIP odbiorcy, kod HS, opis, masę netto i zadeklarowaną wartość. Charakter transakcji, rodzaj transportu i procedura statystyczna nie znajdują się w przesyłce: uzupełnia je osoba składająca deklarację.

1. **Otwórz Shipping › Compliance › Intrastat Export**
   Kreator otwiera się z bieżącym miesiącem i rokiem.

2. **Sprawdź Month i Year**
   Miesiąc musi mieścić się w zakresie od 1 do 12. Gdy masz kilka firm, kreator pyta także o **Company**.

3. **Kliknij Export**
   Generowany jest plik CSV z przesyłkami z tego miesiąca.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Kreator **GDPR Data Subject Access Request** z **Partner Email**.

Wnioski RODO

Otwórz **Shipping › Compliance › GDPR Requests**, widoczne tylko dla **Shipping Manager**. Wpisz adres e-mail osoby w **Partner Email** i wybierz, co zrobić. Ponadto zaplanowane zadanie **Shipping: GDPR anonymization after the retention period** uruchamia się codziennie i anonimizuje przesyłki, które przekroczyły okres przechowywania.

Export	Eksportuje przesyłki osoby o podanym adresie e-mail w formacie CSV lub ZIP, zależnie od **Format**.
Anonymize	Anonimizuje przesyłki tej osoby, które już się zakończyły. Te, które są w drodze lub mają otwartą reklamację, zachowują swoje dane, a kreator je zlicza.
Cancel	Zamyka kreator bez wykonywania żadnej czynności.

> Jeśli żaden kontakt nie ma tego adresu e-mail, Odoo pokazuje „No partner found with email: %s” i nic nie robi. **Partner Email** jest wymagane. W Intrastat miesiąc spoza zakresu od 1 do 12 powoduje komunikat „The month must be between 1 and 12.”.

15 Co dzieje się automatycznie

Konektor zostawia w Odoo trzy zaplanowane zadania, wszystkie włączone po instalacji.

ZADANIE	CZĘSTOTLIWOŚĆ	CO ROBI
Update Shipment Tracking	Co godzinę, włączone	Sprawdza śledzenie przesyłek i dodaje do każdej nowe zdarzenia, które widać w **Shipping › Shipments › Tracking Events**. Aktualizuje też status przesyłki zgodnie z informacjami DHL Express.
Reconcile Shipping Costs	Codziennie, włączone	Tworzy, jeśli jeszcze nie istnieje, uzgodnienie za poprzedni miesiąc dla każdego przewoźnika, widoczne w **Shipping › Reporting › Cost Reconciliation**.
Shipping: GDPR anonymization after the retention period	Codziennie, włączone	Anonimizuje dane osobowe w przesyłkach po upływie okresu przechowywania. Jeśli nie zmieniono parametru systemowego flexigo_shipping.gdpr_retention_days, wynosi on 730 dni.

Częstotliwości zmienia się w **Ustawienia › Techniczne › Automatyzacja › Zaplanowane akcje**, po włączeniu trybu deweloperskiego.

16 Jeśli coś się nie udaje

Prawie wszystkie błędy rozwiązuje się, czytając komunikat wyświetlany przez Odoo: mówi on, czego brakuje i że nic nie zostało wysłane do DHL Express.

Bez aktywnego okresu próbnego ani subskrypcji	Przed każdym wywołaniem sprawdzane jest, czy usługa jest aktywna. Jeśli nie jest, nic nie zostaje wysłane do DHL Express, a Odoo wyświetla ostrzeżenie. Aktywuj okres próbny lub subskrypcję.
Brak klucza w połączeniu	Komunikat „This carrier has no MyDHL key saved in FlexigoTech Cloud. An administrator saves it in this carrier. Nothing was sent." oznacza, że administrator musi zapisać klucz. Otwórz połączenie w **Shipping › Carriers › Carrier Connections**, uzupełnij **API Key** i **MyDHL API secret for FlexigoTech Cloud** i sprawdź, czy widzisz datę w **Saved in FlexigoTech Cloud on**.
Brakuje zgody	Administrator musi zaznaczyć **I accept that this carrier works through FlexigoTech Cloud**. Bez tej zgody nic nie zostaje wysłane ani zapisane.
Brak numeru konta	Wpisz **Account Number** DHL Express w połączeniu wskazanym w komunikacie.
Nie wiesz, czy klucz jest zapisany	Kliknij **Test connection** w połączeniu. Nie wywołuje ono DHL Express: pokazuje, co FlexigoTech Cloud ma zapisane dla tego połączenia, bez klucza.
DHL Express odrzuca żądanie	Odoo wyświetla powód podany przez DHL Express, z komunikatem „DHL Express refused it: %s", i nie zapisuje niczego w przesyłce. Popraw to, co wskazuje komunikat, i spróbuj ponownie.
Jesteś użytkownikiem bez uprawnień administratora	Zapisanie klucza, zaakceptowanie zgody i kliknięcie **Delete saved key** wymagają uprawnień administratora. Poproś o to kogoś z tymi uprawnieniami.

Wywołania do DHL Express przechodzą przez FlexigoTech Cloud. Jeśli chmura nie odpowiada, wywołanie kończy się błędem i nic nie zostaje wysłane do DHL Express. Jeśli usługa jest zatrzymana z powodu braku subskrypcji, aktywuj ją ponownie.

17 Wsparcie

Każdy zakup obejmuje 2 miesiące wsparcia: pomożemy Ci go zainstalować, skonfigurować i uruchomić, przez e-mail i rozmowę wideo. Dopóki masz subskrypcję, wsparcie usługi pozostaje wliczone w cenę.

W planie Standard odpowiadamy w ciągu 1 dnia roboczego, w planie Pro w ciągu 4 godzin roboczych, a jeśli trzeba, możemy to omówić na wideorozmowie. Podaj wersję Odoo, wersję modułu i, jeśli wystąpił błąd, jego pełny tekst.

E-mail

W sprawie instalacji, konfiguracji i wszelkich pytań.
comercial@flexigotech.com

W internecie

Strona konektora z przewodnikiem i cenami.
flexigotech.com/pl/integracja-dhl-express-odoo.html

W Odoo Apps

Strona modułu w sklepie Odoo.
apps.odoo.com

DHL jest znakiem towarowym jego właściciela. FlexigoTech publikuje ten konektor na własną rękę, bez poparcia ani patronatu właściciela znaku. FlexigoTech jest marką Flexibles y Accesorios Gobe, S.L. (Barcelona, Hiszpania).